

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 11

Buchbesprechung: Lu pour vous

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(Suite de la page 519)

Quant aux installations et appareils stationnaires ou mobiles, entièrement automatiques, avec électromoteur à courant triphasé et réservoir d'air comprimé, ce sont des équipements dits «toujours prêts».

Le réservoir est constamment sous pression, donc l'air comprimé toujours et immédiatement disponible. Les installations de ce genre sont vendues à partir de Fr. 850.—. Il est préférable d'en faire des équipements fixes dont la disponibilité peut être encore accrue par le montage d'un réseau d'alimentation fort simple fait de conduites (gaz $\frac{3}{8}$ "') allant jusqu'aux deux ou trois points où une prise d'air comprimé s'avère utile.

Accessoires servant à l'emploi d'air comprimé

Un certain nombre d'accessoires, que nous énumérons ci-dessous, sont nécessaires pour utiliser l'air comprimé comme source d'énergie.

1. Réducteur de pression avec séparateur d'eau et manomètre de contrôle

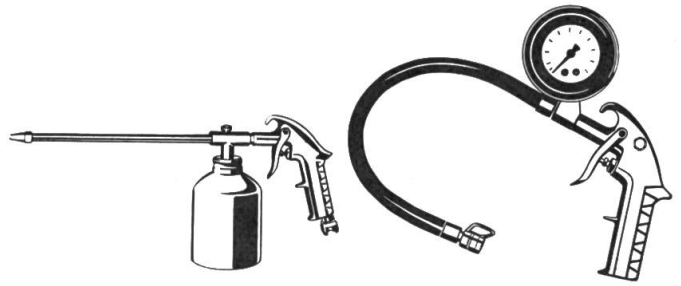
Les condensations d'eau qui se forment dans les équipements pneumatiques, indésirables aussi bien pour les applications de peinture au pistolet que pour le gonflage, sont éliminées par le séparateur. Quant au réducteur de pression, il permet d'adapter exactement cette dernière aux travaux à effectuer.

2. Flexibles et conduites d'air comprimé

On fait la différence entre les conduites souples, en caoutchouc, et les spirales à air comprimé, pratiques et de prix avantageux, qui se présentent comme de gros ressorts hélicoïdaux rouges. Les flexibles, ou conduites souples, coupées en sections dont les deux extrémités sont dotées d'accouplements à air, sont les plus pratiques (1 x 5 m / 1 x 10 m, par exemple) et permettent d'éviter toute confusion.

3. Pistolet à air et pistolet à pétrole

Pistolet à air (pour le soufflage) et pistolet pour le traitement au pétrole sont deux auxiliaires indispensables pour les travaux de nettoyage. En ce qui concerne le pistolet à pétrole, il est important que l'appareil soit pourvu d'un dispositif de dosage. Il est également nécessaire que tous les accessoires soient pourvus d'une contre-pièce d'accouplement, de manière à pouvoir passer très rapidement de l'un à l'autre.



Pistolet à pétrole

Pistolet de gonflage
(Dessins: Hausammann)

4. Pistolet de gonflage

Le pistolet de gonflage des pneumatiques, avec ses trois positions: contrôle, remplissage et purge est des plus pratiques. Il ne faut cependant pas oublier qu'il s'agit là en même temps d'un appareil de mesure, qui demande à être manipulé avec précaution et en douceur.

5. Pistolet-pulvérisateur avec réservoir à peinture

Les appareils servant à la peinture au pistolet sont affaire de confiance. N'hésitez pas à demander conseil au spécialiste, car de nombreux autres accessoires tels que pistolets à sabler, tambours d'enroulement des flexibles, etc., sont également disponibles pour faciliter le travail.

Dès qu'une installation pneumatique est mise en service, il suffit de peu de temps pour constater si d'autres appareils ou équipements sont encore nécessaires.

(A l'exception des deux dernières, toutes les illustrations sont des prises de vue BALMA)

Lu pour vous

Environ 18% moins d'accidents dans l'agriculture et l'industrie forestière autrichiennes

Bien que le nombre des accidents mortels survenus en 1977 dans l'agriculture et l'industrie forestière autrichiennes ait été de 18% inférieur à celui de 1976, il n'en reste pas moins qu'en cette même année 1977, pas moins de 24 515 agriculteurs ou membres de leurs familles furent victimes d'un accident sans conséquences tragiques. Le nombre des morts s'est élevé à 168, dont 71, soit presque la moitié, conduisaient un tracteur ou un autre véhicule. En 1976, 186 personnes furent tuées, dont 93 lors d'accidents où étaient impliqués des véhicules.

La différence existant entre les décès de 1977 et de 1976 montre donc qu'il y a eu 22 accidents mortels de moins en 1977. Il ne fait pas de doute que cette diminution doit être attribuée dans une mesure plus ou moins importante aux équipements spécialement prévus pour protéger les conducteurs (arceaux de sécurité, cadres de sécurité, cabines de sécurité). La plupart des décès furent causés lors de 1953 accidents qui se produisirent avec des véhicules, des

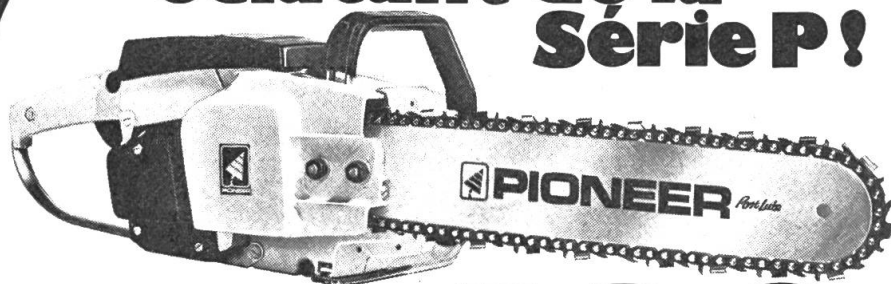
tracteurs et d'autres moyens de transport. En 1977, il est mort un agriculteur ou un membre de sa famille environ tous les 5 jours à la suite d'un accident survenu avec un véhicule. Les accidents avec chutes de personnes ont été au nombre de 9272, avec 47 morts, ce qui représente deux accidents tragiques de plus par rapport à l'année précédente.

(Extrait du no 10/78 de «Le Paysan carinthien»)

Trad. R.S.

PIONEER

le succès éclatant de la Série P!



Même la plus petite
Pioneer 1074

51 cm³ Fr. 490.-

est un outil - pas un jouet! Pour ébrancher vigoureusement et couper des troncs respectables.

Les scies à chaîne canadiennes professionnelles offrent une gamme idéale à des prix exceptionnels grâce aux chiffres de vente élevés. 10 modèles. Antivibration, allumage électronique, frein automatique, exempts d'usure.

51, 65, 82, 98 cm³

**Comparez:
Force cm³, prix, qualité, service) Pioneer est meilleur!**



Représentation
générale

ALMACOA

ALMACOA, 8021 Zurich
Militärstr. 84, Tél. 01 242 67 50

Envoyez-moi
☐ des prospectus détaillés
☐ l'adresse de la représentation
Pioneer la plus proche

Nom _____
Rue _____
Lieu _____

Comptoir Halle 15, Stand 1502 / OLMA Halle 10, Stand 120

**► Votre voisin reçoit-il «Technique agricole»? Non?
Alors il n'est pas membre de l'ASETA. Veuillez bien communiquer son adresse au**

**Secrétariat de l'ASETA
Case postale 210
5200 Brougg**

Merci!